

„HORPOL” J.I.A.T. Horeczy spółka komandytowa
Lipniki, ul. Lipowa 3
86-005 Białe Błota



Dokumentacja Homologacyjna

Lampy pozycyjne przednie i tylne 12/24V

typ: **HOR 109G**

(na zgodność z Regulaminem EKG ONZ Nr 10)



Opracował: Maciej Bryl

Spis treści

1. Nazwa i adres producenta	3
2. Typ i ogólny opis techniczny	3
3. Sposób homologacji.....	3
4. Warianty lamp, występujące w ramach typu HOR 109G.....	3
5. Dane techniczne, fotografie i schematy lamp.....	4
5.1. Dane techniczne.....	4
5.2. Zdjęcia lamp HOR 109G.....	4
5.3. Rysunki lamp HOR 109G.....	5
5.4. Płytki drukowane do lampy HOR 109G.....	6
5.5. Spis elementów do HOR 109G.....	7
5.6. Schemat połączeń na płytce drukowanej do lampy HOR 109G.....	7
6. Znak homologacji	8
7. Instrukcja montażu.....	8
8. Wzór certyfikatu zgodności	9



1. Nazwa i adres producenta

„HORPOL” J.I.A.T. Horeczy spółka komandytowa
Lipniki, ul. Lipowa 3
86-005 Białe Błota

2. Typ i ogólny opis techniczny

Lampy pozycyjne przednie i tylne, diodowe 12/24V typ HOR 109G przeznaczone są do trwałego zainstalowania na pojazdach kategorii L, M, N, O, R, T i S z instalacją elektryczną 12/24V i minusem na masie.

Układ lamp posiada na wejściu diodę prostowniczą w celu zabezpieczenia lampy przed odwrotną polaryzacją oraz diodę TVS zabezpieczającą przed impulsami przepięciowymi i zakłócającymi.

Źródło światła oparte jest na diodzie LED zasilana jest z układu stabilizacji prądu – liniowego sterownika LED o stałym prądzie. Układ zaprojektowany jest z ujemnym współczynnikiem temperaturowym i chroni diody LED przed niestabilnością cieplną.

3. Sposób homologacji

Lampy samochodowe typu HOR 109G powinny być homologowane jako samodzielne jednostki techniczne (STU).

4. Warianty lamp, występujące w ramach typu HOR 109G

- 4.1. **LD 2628/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna przednia "kontrolka", HOR 109G, diodowa 12/24V (2 przewody 0,75 mm², długość 0,5 m), z kloszem dymnym
- 4.2. **LD 2630/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna tylna "kontrolka", HOR 109G, diodowa 12/24 V (2 przewody 0,75 mm², długość 0,5 m), z kloszem dymnym
- 4.3. **LD 2631/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna przednia "kontrolka", HOR 109G, diodowa 12/24V (2 przewody 0,75 mm², długość 0,5 m), z mocowaniem do rury, z kloszem dymnym
- 4.4. **LD 2633/GRAPHITE** – Lampa pozycyjna tylna "kontrolka", HOR 109G, diodowa 12/24V (2 przewody 0,75 mm², długość 0,5 m), z mocowaniem do rury, z kloszem dymnym



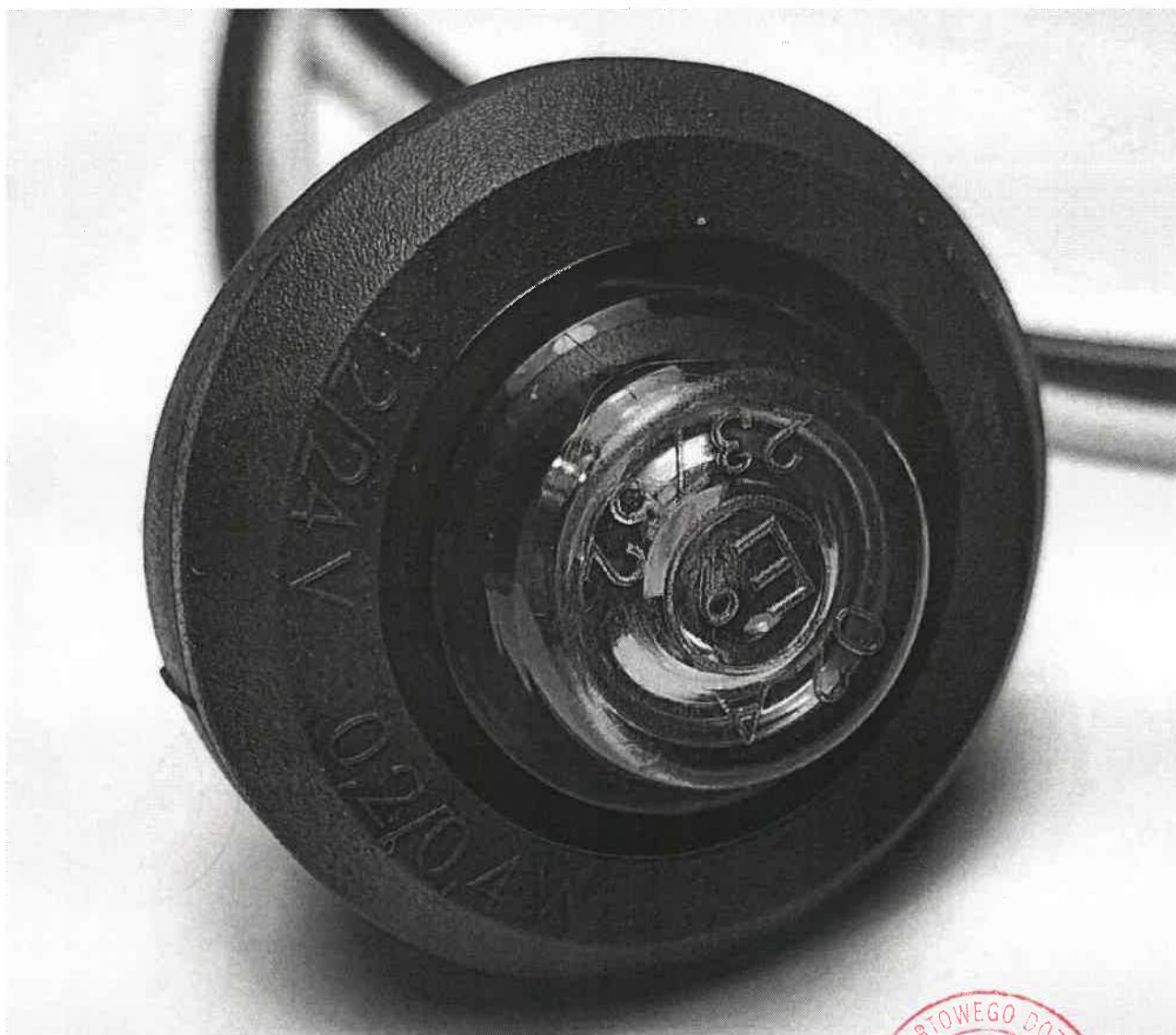
5. Dane techniczne, fotografie i schematy lamp

5.1. Dane techniczne

Tabela 1. Dane techniczne lamp HOR 109G

<i>Funkcja lampy</i>	<i>Napięcie zasilania [V]</i>	<i>Moc znamionowa [W]</i>
Pozycja (przednia)	12	0.2
Pozycja (przednia)	24	0.4
Pozycja (tylna)	12	0.2
Pozycja (tylna)	24	0.4

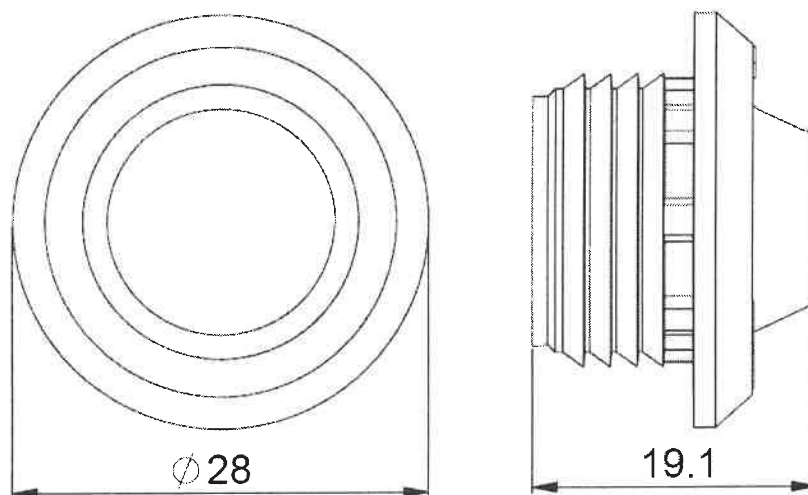
5.2. Zdjęcia lamp HOR 109G



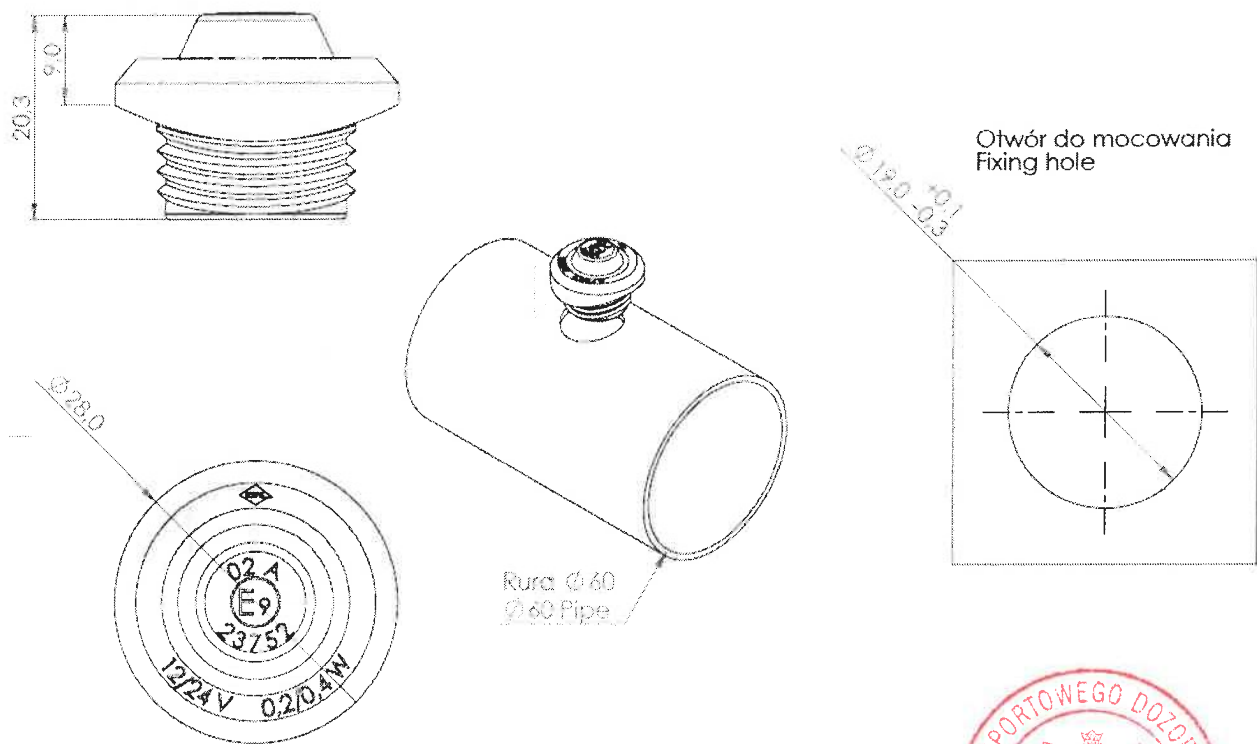
Rys. 1. Zdjęcie lampy HOR 109G.



5.3. Rysunki lamp HOR 109G



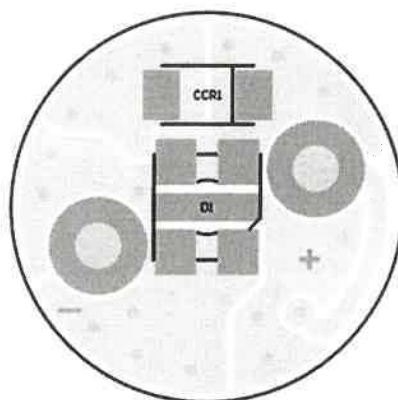
Rys. 2. Rysunek lampy HOR 109G.



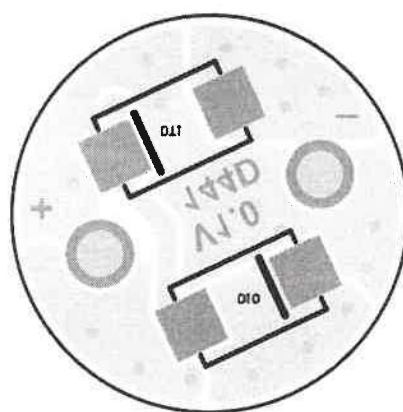
Rys. 3. Rysunek lampy HOR 109G z mocowaniem w rurze.



5.4. Płytki drukowana do lampy HOR 109G



Rys. 4. Rysunek płytki drukowanej stosowanej do lamp HOR 109G dla wszystkich wersji (strona TOP).



Rys. 5. Rysunek płytki drukowanej stosowanej do lamp HOR 109G dla wszystkich wersji (strona BOTTOM).



5.5. Spis elementów do HOR 109G

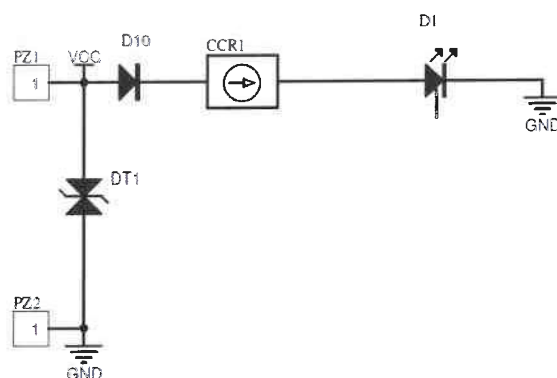
Tabela 2: Spis elementów lamp HOR 109G dla wersji tylnego światła pozycyjnego:

Designator	Comment	Footprint	Quantity
D1	LED RED	PLCC-4	1
CCR1	AL5809-15P1	PowerDI123 B	1
D10	S1M	SMA	1
DT1	SMA6T39	SMA	1

Tabela 3: Spis elementów lamp HOR 109G dla wersji przedniego światła pozycyjnego):

Designator	Comment	Footprint	Quantity
D1	LED White	PLCC-4	1
CCR1	AL5809-15P1	PowerDI123 B	1
D10	S1M	SMA	1
DT1	SMA6T39	SMA	1

5.6. Schemat połączeń na płytce drukowanej do lampy HOR 109G



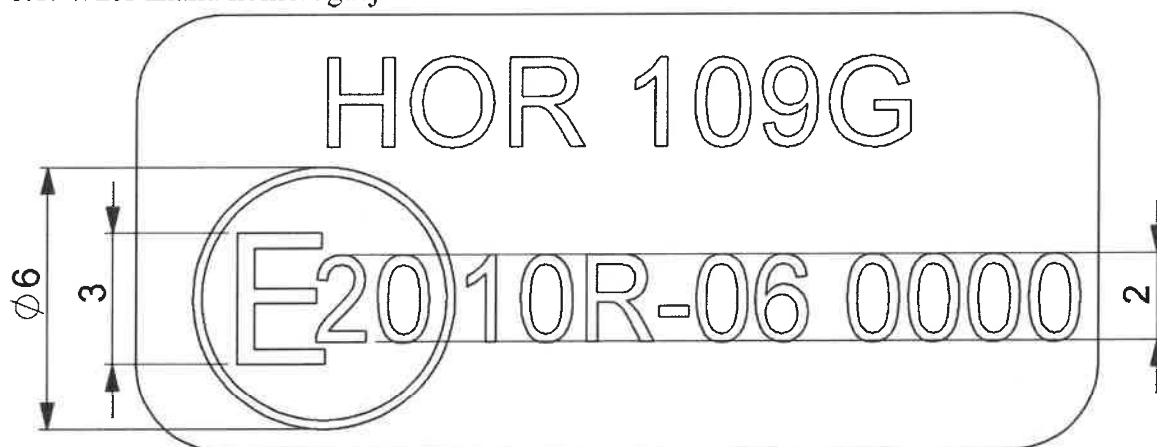
Rys. 6. Schemat połączeń na płytce drukowanej stosowanej do lamp HOR 109G dla wszystkich wersji.



6. Znak homologacji

Znak homologacji w postaci etykiety samoprzylepnej naklejany na obudowie lampy.

6.1. Wzór znaku homologacji



Rys. 7. Rysunek przykładowego znaku homologacji

7. Instrukcja montażu

Lampy typu HOR 109G muszą być zainstalowane na pojeździe zgodnie z wymaganiami regulaminu nr 48 i 86 EKG ONZ. Instalacja lamp jest ograniczona do konkretnej metody połączenia, ze względu na ustaloną polaryzację przewodów zasilających, biały przewód należy podłączyć do masy pojazdu natomiast czarny do plusa.



8. Wzór certyfikatu zgodności

WZÓR CERTYFIKATU ZGODNOŚCI

Ja niżej podpisany
(imię nazwisko)

oświadczam, że opisane niżej samochodowe lampy pozycyjne przednie i tylne produkcji:
HORPOL J.I.A.T. Horeczy S.K. typu: **HOR 109G** są w pełni zgodne z typem homologowanym

w dnia
(miejsce homologacji) (data)

opisanym w formularzu zawiadomienia noszącym numer homologacji:

Sporządzono w: dnia:

Dokładny adres producenta i pieczęć:

86-005 Białe Błota
Lipniki, ul. Lipowa 3

Podpis:
(podać stanowisko służbowe)





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND



Dotyczące: ¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
Concerning: ¹⁾ **APPROVAL GRANTED**
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu podzespołu ~~elektrycznego~~/elektronicznego ¹⁾ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10
of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly ¹⁾ with regard to UN Regulation No. 10

Homologacja nr: **E20*10R06/02*004877*00**
Approval No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 109G**
Type and general commercial description(s):

Warianty:	LD 2628/GRAPHITE	LD 2631/GRAPHITE
<i>Variants:</i>	LD 2630/GRAPHITE	LD 2633/GRAPHITE

Lampy pozycyjne przednie i tylne, przeznaczone do montażu w pojazdach z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie).

Front and rear position lamps for mounting in vehicles with the electrical system 12V/24V (negative ground).

Światła – patrz dokumentacja homologacyjna / Lights – see approval documentation.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym ¹⁾:** **HOR 109G**
Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit ¹⁾:
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Etykieta samoprzylepna na obudowie lampy.**
Location of that marking: **Self-adhesive label on the lamp housing.**
4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:** **L, M, N, O, T, R, S**
5. **Nazwa i adres producenta:** **”HORPOL” J.I.A.T. Horeczy**
Name and address of manufacturer: **Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **Etykieta samoprzylepna na obudowie lampy.**
Self-adhesive label on the lamp housing.
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):**
Address(es) of assembly plant(s): **Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Białe Błota, Polska / Poland**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):**
Additional information (where applicable): **Patrz dodatek poniżej**
See appendix below
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:**
Technical Service responsible for carrying out the tests: **Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Techniki Świetlnej,
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland,**
10. **Data sprawozdania z badań / Date of test report:** **03 kwietnia 2024 r.**
03 April 2024
11. **Numer sprawozdania z badań / Number of test report:** **LTS/008/2024/23**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:**
Remarks (if any): See appendix: **Bez uwag**
Without remarks
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **29 kwietnia 2024 r. / 29 April 2024**
15. **Podpis:**
Signature: **DYREKTOR**
z up. 
Sławomir Klusek
*Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów
ds. Dopuszczeń Jednostkowych*
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
- **Dokument informacyjny nr:** **HOR 109G**
Information document No.:
 - **Sprawozdanie z badań nr:** **LTS/008/2024/23**
Test report No.:
17. **Powód rozszerzenia / Reasons for extension:** **Nie dotyczy / Not applicable**



¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R06/02*004877*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego ¹⁾
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R06/02*004877*00*
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic ¹⁾ sub-assembly
under UN Regulation No. 10

- | | |
|--|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12 V / 24V, plus/ minus ¹⁾ na masę
<i>12 V / 24V, pos / neg. ¹⁾ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii
L, M, N, O, T, R, S;
bez ograniczeń
<i>category of vehicle:</i>
<i>L, M, N, O, T, R, S;</i>
<i>without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | Nie dotyczy
<i>Not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | Nie dotyczy
<i>Not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:</i>
<i>(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz
<i>paragraph 1.2.1 b)</i>
<i>for frequency range</i>
<i>20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Techniki Świetlnej,
<i>Kielce University of Technology,</i>
<i>Laboratory of Lighting Technology,</i>
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland, |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

